

Instructions for use
Ambu[®] Mini Perfit ACE™



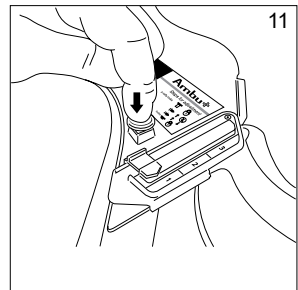
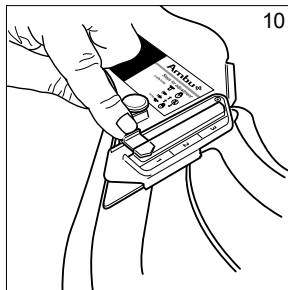
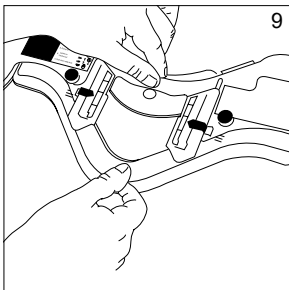
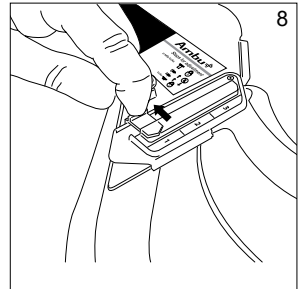
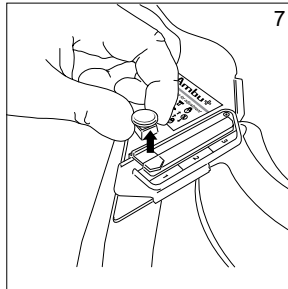
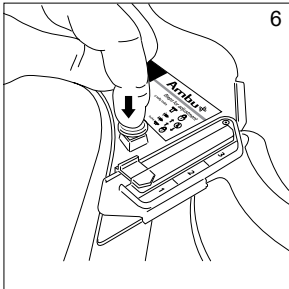
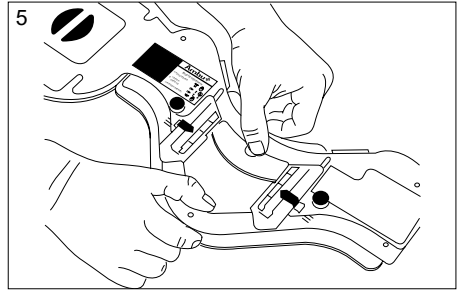
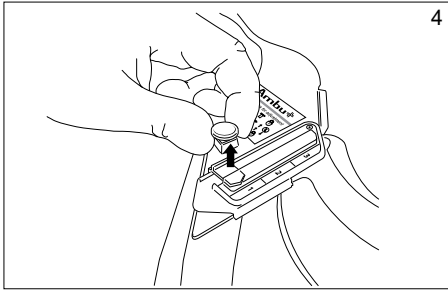
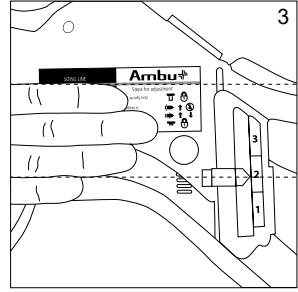
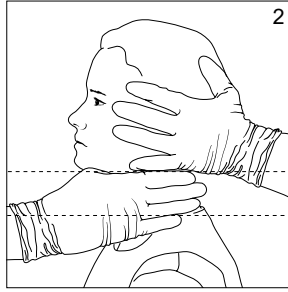
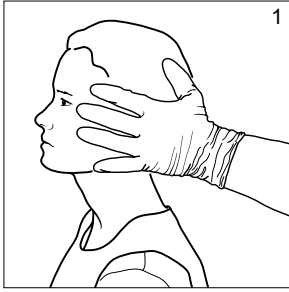
Mini Perfit ACE[®]
Wearable Collar - Cervical
Use for neck pain or injury
by total or partial
C5-C6, C6-C7, C7-T1
K 245 503 and 6 25 641

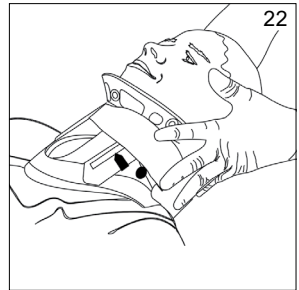
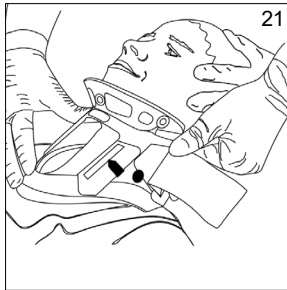
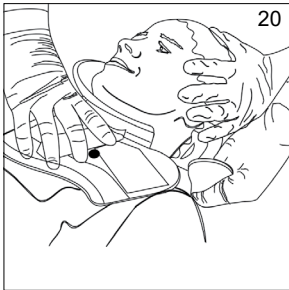
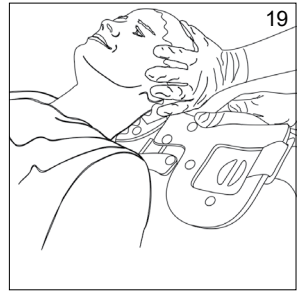
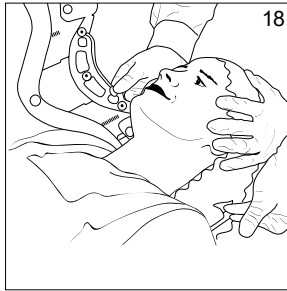
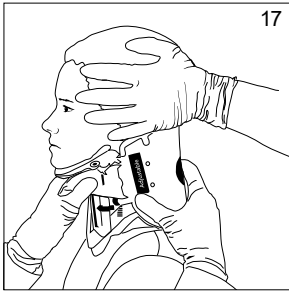
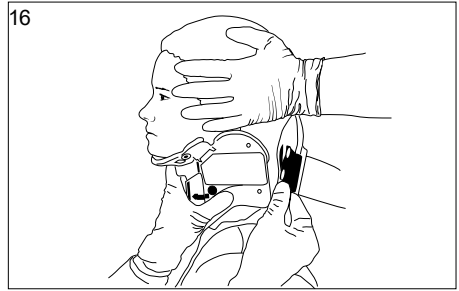
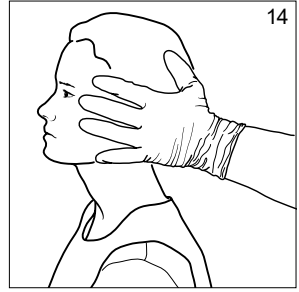
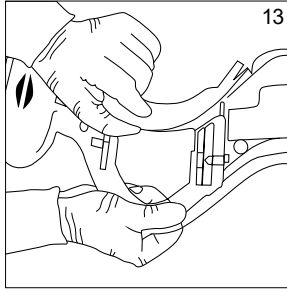
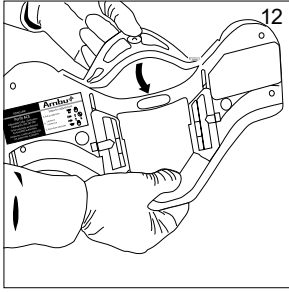
Steps for adjustment

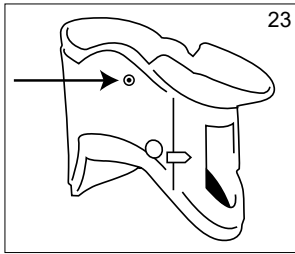
- Adjusting height
- Adjusting width
- Adjusting depth
- Adjusting angle

SIZING LINE









	MR			MD
EN	This product is MR Safe.	Single patient multiple use	Country of manufacturer	Medical Device
BG	Този продукт е безопасен при MR.	За многократна употреба от един пациент	Държава на производителя	Медицинско изделие
CS	Tento výrobek je MR bezpečný.	K opakovanému použití u jednoho pacienta	Země výrobce	Zdravotnický prostředek
DA	Dette produkt er MR-sikkert.	Flergangsbrug til enkelt patient	Producentland	Medicinsk udstyr
DE	Dieses Produkt ist MR-sicher.	Mehrfachverwendung bei einem Patienten	Produktionsland	Medizinprodukt
EL	Αυτό το προϊόν είναι ασφαλές για MR.	Για πολλαπλές χρήσεις σε έναν ασθενή	Χώρα κατασκευαστή	Ιατροτεχνολογικό προϊόν
ES	Este producto es compatible con RM.	Varios usos en un único paciente	Pais de origen del fabricante	Producto sanitario
ET	Toode on MR-kindel.	Korduskasutuseks ühe patsiendiga	Tootja riik	Meditsiiniseade
FI	Tämä tuote on MK-turvallinen.	Yhden potilaan käyttöön, monta käyttökertaa	Valmistusmaa	Lääkinnällinen laite
FR	Ce produit ne présente aucun danger en cas d'IRM.	Usage multiple pour un seul patient	Pays du fabricant	Dispositif médical
HR	Ovaj proizvod siguran je za upotrebu uz MR.	Za višekratnu upotrebu na jednom pacijentu	Zemlja proizvođnje	Medicinski uređaj
HU	Ez a termék MR-biztos.	Egyetlen pácienshez, több alkalommal használható eszköz	A gyártó országa	Orvostechnikai eszköz
IT	Questo prodotto è compatibile con RM.	Monopaziente, multiuso	Paese di produzione	Dispositivo medico
JA	本製品はMRでは安全です。	1人の患者が複数回使用できる	製造業者の国	医療装置
LT	Šis gaminys yra saugus naudoti su magnetinio rezonanso (MR) įranga.	Naudoti vienam pacientui daug kartų	Gamintojo šalis	Medicinos prietaisas
LV	Šis ir MR vidē lietošanai drošs produkts.	Atkārtotai lietošanai vienam pacientam	Ražotājvalsts	Medicīniskā ierīce
NL	Dit product is MR-veilig.	Meervoudig gebruik bij één patiënt	Land van fabrikant	Medisch hulpmiddel
NO	Dette produktet er MR-sikkert.	Til bruk flere ganger for én pasient	Produksjonsland	Medisinsk utstyr
PL	Ten produkt można stosować bezpiecznie w badaniach rezonansu magnetycznego.	Produkt wielokrotnego użytku, dla jednego pacjenta	Kraj producenta	Wyrób medyczny
PT	Este produto é seguro para utilização em IRM.	Utilização múltipla num único paciente	Pais do fabricante	Dispositivo médico
RO	Acest produs este sigur pentru utilizare în IRM.	Utilizare multiplă pentru un singur pacient	Țara producătorului	Dispozitiv medical
RU	Данное изделие безопасно для использования с МРТ.	Для индивидуального многократного использования	Страна-изготовитель	Медицинское устройство
SK	Tento produkt je bezpečný na použitie pri MR.	Na opakované použitie u jedného pacienta	Krajina výrobcu	Zdravotnícka pomôcka
SL	Ta izdelek je varen za uporabo z magnetno resonanco.	Za večkratno uporabo pri enem bolniku	Država proizvajalca	Medicinski pripomoček
SV	Denna produkt är MR-säker.	För flergångsbruk på en patient	Tillverkningsland	Medicinteknisk produkt
TR	Bu ürün MR güvenlidir.	Tek hasta için, tekrar kullanılabilir	Üretildiği ülke	Tıbbi Cihazdır
ZH	本产品可在 MR 中安全使用。	可供单个患者多次使用	制造商所属国家/地区	医疗设备



1.0. Svarbi informacija – perskaitykite prieš naudodami

Visas instrukcijas reikia perskaityti ir suprasti prieš apykaklę uždedant. Į visus nurodymus reikia žiūrėti kaip į rekomendacijas, o ne kaip į bandymą nustatyti medicininę praktiką.

1.1. Paskirtis

„Ambu® Mini Perfit ACE“ apykaklė yra vientisas standus kaklinės stuburo dalies imobilizavimo įtvaras, padedantis gelbėtojui išlaikyti paciento kaklinės stuburo dalies neutralią padėtį, kad galva nesvirtų į šonus ir į priekį ar atgal ir stuburas neišsitemptų paciento gabenimo ar judėjimo metu.

1.2. Kontraindikacijos

Imobilizuoti naudojant apykaklę nerekomenduojama pacientų, kurie patyrę kiauřines traumas arba serga ankiloziniu spondilitu.

1.3. Įspėjimai ir atsargumo priemonės

ĮSPĖJIMAI

1. Apykaklę gali uždėti tik turintys tam teisę sveikatos priežiūros specialistai, vadovaujant gydytojui ar kitam medicinos specialistui. Naudojant ne pagal gydytojo ar kito medicinos specialisto nurodymus, galima nepataisomai sužaloti pacientą.
2. Nenaudokite apykaklės pakartotinai kitam pacientui. Apykaklė yra skirta tik vienam pacientui. Naudojant pakartotinai galima sukelti užteršimą ir infekciją.
3. Apykaklė pacientui negali būti uždėta ilgiau nei 24 valandas. Ilgas apykaklės naudojimas siejamas su opų atsiradimu.

ĮSPĖJIMAI

1. Smakro dalis turi būti tinkamoje padėtyje, o apykaklė naudojimo metu – visą laiką užfiksuota, nes ją atkabinus galima sukelti sunkią kaklo traumą.

1.4. Galimi nepageidaujami reiškiniai

Diagnostiniai trikdžiai, odos abrazija ar opos ir susilpninta ventiliacija.

1.5. Bendros pastabos

Jeigu šio įtaiso naudojimo metu ar dėl jo naudojimo įvyko rimtas incidentas, prašome pranešti apie jį gamintojui ir savo šalies atsakingai institucijai.

2.0. Specifikacijos

Laikymo temperatūra: Išbandyta nuo -30 °C (-22 °F) iki +70 °C (+158 °F) temperatūroje pagal EN 1789
Darbinė temperatūra: Nuo -10 °C iki +40 °C (nuo 14 °F iki +104 °F).

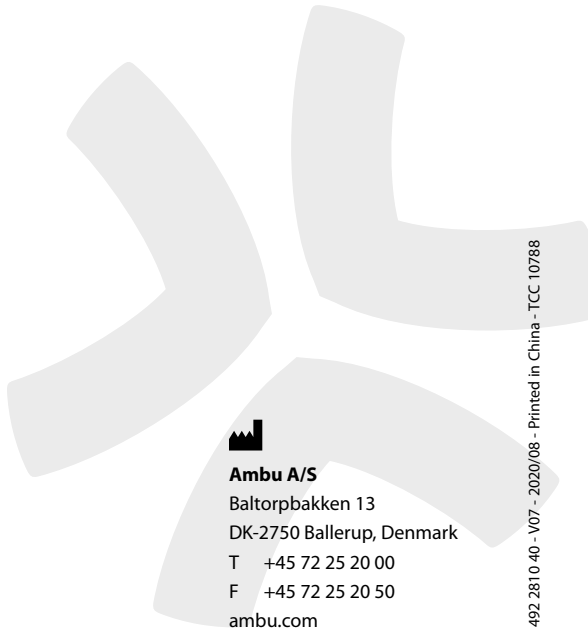
3.0. „Ambu® Mini Perfit ACE“™ naudojimas

- Vienas gelbėtojas turi rankomis stabilizuoti galvą ir kaklą, atsargiai prilaidydamas šias kūno dalis neutralioje padėtyje. (1)
- Išmatuokite atstumą tarp dviejų įsivaizduojamų horizontalių plokštumų: po paciento smakru ir virš paciento peties. (2)
- Palyginkite šį atstumą su atstumu nuo apykaklės dydžio nustatymo linijos iki apatinės plastikinės apykaklės dalies padėties (ne iki porolono). (3)
- Norint apykaklę sureguliuoti, traukiant į viršų reikia atsegti fiksavimo mygtukus. (4)
- Nustatykite tinkamą apykaklės dydį, traukdami jos dalis viena nuo kitos, kol atstumas tarp dydžio nustatymo linijos ir apykaklės korpuso susilygins su jūsų pirštais išmatuotu atstumu. (5)

- Sukabinkite fiksavimo mygtukus, nuspausdami juos žemyn. (6)
- Jeigu reikia pakeisti apykaklės dydį, atkabinkite fiksavimo mygtukus, traukdami juos į viršų. (7)
- Ištraukite terkšlės užraktus. (8)
- Dabar galima nustatyti tinkamą apykaklės dydį. (9)
- Įspauskite terkšlės užraktus ir sukabinkite fiksavimo mygtukus, nuspausdami juos žemyn. (10,11)
- Prieš uždėdami apykaklę pacientui, atlaužkite į priekį smakro dalį. (12, 13)
- Apgaubkite apykaklę aplink paciento kaklą. (14, 15, 16, 18, 19, 20)
- Pritvirtinkite apykaklę prisegdami lipuku. (17, 21, 22)
- Kvėpavimo per nosį vamzdelius galima prikabinti ant kabliukų abiejose apykaklės pusėse. (23)

4.0. Utilizavimas

Panaudoti gaminiai turi būti šalinami pagal vietinę tvarką.



Ambu A/S

Baltorpbakken 13

DK-2750 Ballerup, Denmark

T +45 72 25 20 00

F +45 72 25 20 50

ambu.com